

La marcha de los Urcelay, de Oñati a Rapa Nui

El historiador vasco Juan Mari Garate investiga en Isla de Pascua

Después de tres años estudiando la presencia de apellidos vascos en Isla de Pascua, Juan Mari Garate ha descifrado el árbol genealógico de la familia Urcelay

■ PATRICIA RODRÍGUEZ

SAN SEBASTIÁN. Cuando el historiador vasco Juan Mari Garate regrese el invierno que viene a Isla de Pascua por cuarta vez, será para reunirse con Francisco Urcelay y este, podrá hacerlo con la historia de sus antepasados. Garate lleva desde 2014

estudiando la presencia de apellidos vascos en esta remota isla en mitad del Océano Pacífico, y después de todo este tiempo entre documentos, vagas descripciones y mapas de la zona, ha conseguido desarrollar el árbol genealógico de los Urcelay con una relación de nueve generaciones desde el año 1700 que llevan en línea directa desde Oñati a Isla de Pascua.

En su tercer viaje a la isla chilena, en 2016, Garate conoció al que sería el protagonista de su investigación, Francisco Urcelay, por medio de un tatuador rapa nui, Mokomae Hormazabal, también de descendencia vasca. «Todo fue fruto de la casualidad. Cada vez que viajo al Pacífico tengo

costumbre de hacerme un tatuaje y cuando Mokomae y yo nos presentamos y empezamos a charlar, le conté que era del País Vasco y él me dijo que «su papá le oía al suyo decir que podían pertenecer a un lugar cerca del río Deba». No podía creerlo. Resulta que estoy a miles de kilómetros de casa, en el lugar más alejado del planeta y una de las primeras personas con la que entablo conversación tiene apellido vasco. Pensé que tenía que haber un fundamento y me interesó el tema».

A Garate le mordía la curiosidad y quiso investigar más a fondo pero viajaba con billete de vuelta, por lo que tuvo que esperar a su siguiente

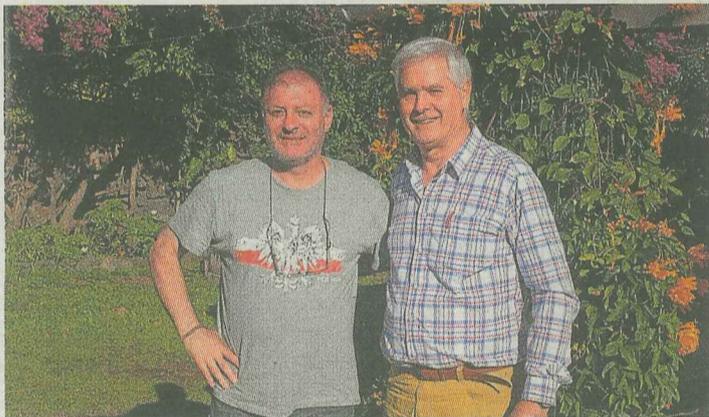
viaje. De nuevo en la isla, reanudó su trabajo de campo empezando por entrevistarse con el alcalde, Pedro Edmunds Paoa. Gracias a este encuentro consiguió el censo de la población, donde comprobó que en la actualidad existen, entre los 6.000 habitantes, 45 apellidos de origen vasco -Aguirre, Araia, Etxeberria, Etxepare, Ibarra, Lazkano, Madariaga... (ninguno de ellos nacido en Euskadi)- mezclados a su vez con apellidos rapa nui.

Mokomae Hormazabal

«Del apellido Hormazabal no pude avanzar más porque se pierde el rastro. Ni Mokomae ni su padre sabían nada; son personas que no tienen muy claro de dónde proceden, saben algo, han oído cosas... pero yo no tenía datos de rigor para poder continuar», lamenta. Y cuando parecía que la investigación llegaba a su fin, se abrió otra puerta. «Mokomae me comentó que podía contactar con Francisco Urcelay, director de un pequeño hotel en la zona, así que fui a ha-

blar con él. Me habló de sus antepasados de Oñati, de quienes tenía una ligera idea, y en concreto sobre sus abuelos paternos Santiago Urcelay Aranaz y Modesta Empanza Irartua y otros familiares que viajaron a Chile a finales del siglo XIX, con los Empanza, Celaya, Oyanguren... todos oñatiarras», cuenta Garate que explica que en Isla de Pascua, «consigues las cosas cuando vas con referencias, si no la gente no se abre ni te cuenta nada. De hecho, en mi segundo viaje me miraban con cierto recelo como diciendo, qué hará este otra vez aquí. No es muy común».

La línea genealógica de los Urcelay se traslada a Chile, en un principio a la localidad de Rengo y después a Talca y Rancagua donde hicieron fortuna como comerciantes. Posteriormente marcharon a Santiago de Chile y ahí nace Francisco Urcelay, que se desplaza a vivir Isla de Pascua, donde se encuentra en la actualidad. «Existía un sentimiento muy grande de compañerismo y familiaridad entre las familias. Nadie se quedaba



Sobre estas líneas, Juan Mari Garate con Francisco Urcelay. Arriba, con el alcalde Pedro Edmunds Paoa y con Mokomae Hormazabal, en el estudio de tatuaje. A la izquierda, con los Moai de fondo.

En busca de la documentación de Jesús Conte Oliveros

La primera visita de Juan Mari Garate en Isla de Pascua, en 2012, fue por una razón que nada tiene que ver con el estudio de los apellidos vascos, en el que actualmente está sumergido. Hasta esta isla le llevó la figura del filólogo y lingüista aragonés, Jesús Conte Oliveros, con la intención de localizar la documentación que dejó en Rapa Nui durante los 16 años en los que vivió allí hasta su muerte, en Santiago de Chile en la primavera de 2005. «Cuando Conte Oliveros llegó a la isla encontró un filón: el idioma rapa nui, a punto de desaparecer, posee una escritura jeroglífica, el Rongo Rongo, un sistema de escritura tallada sobre maderas o tablillas y que hasta ahora no ha podido ser descifrada».

Cuenta Garate que estas tablillas se encontraban prácticamente en las casas de todos los rapa nui y cuando llegaron los misioneros corazonistas las destruyeron por considerarla escritura pagana, aunque quedaron algunas. «Creíamos que este filólogo estaba a punto de descifrar esta escritura así que me puse en contacto con Jorge Pakomio Paoa, que conservaba el diario y los documentos de Conte, pero escritos en latín. Enseguida pensé que guardaba información relevante sobre sus líneas de investigación. Lo tradujeron en Madrid y por desgracia no existe nada de información, es casi un diario personal. Aquí se nos rompe la historia», lamenta Garate, quien no desiste en su búsqueda, porque como ocurrió, «¿quién iba a pensar que descubrirían la piedra Rosetta?».

«No es extraño que haya apellidos vascos en Sudamérica pero sí en Isla de Pascua»

«Cuando le enseñe a Francisco la relación de siete abuelos más se va llevar una sorpresa»

solo allá». Esta época coincide con el periodo en España de la Guerra de Cuba y la diáspora vasca por la revolución industrial.

Destaca este historiador que «la presencia de vascos en Chile está muy presente desde inicios del siglo XVI y no son pocos los descendientes que llegaron a altos cargos en la política chilena, con varios presidentes de la República, cargos en la iglesia, como el bergarés Manuel Alday, obispo de Santiago de Chile y también un juez

y corregidor, Luis Manuel de Zañartu Iriarte, natural de Oñati, de la Casa Solariega de Zañartu, en la segunda mitad del siglo XVIII. A finales, dominan el comercio en Chile y tienen una expansión familiar muy importante. También los Celaya, junto con los Emparanza y Galdós que crearon la sociedad anónima cuya actividad principal sería la fabricación de pilas Cegasa».

Garate subraya que no es algo insólito que haya apellidos vascos en Sudamérica, «por supuesto que no nos vamos a extrañar ahora de eso. Argentina, Uruguay, México... están llenos de apellidos vascos y hay un fundamento por el que están ahí. No olvidemos que en España ha habido seis guerras en 100 años -desde las tres guerras carlistas (1833-1876), la Guerra de Cuba, de África y la Guerra Civil española- que obligaron a mucha gente a tener que salir al exilio. Si a eso le sumas la revolución industrial del siglo XX, nos encontramos con los países sudamericanos, que ya han sido independientes, bus-

cando mano de obra. El gran enigma está en descubrir por qué marcharon a Isla de Pascua. ¿Qué había ahí, en mitad de la nada?». Garate aún no ha descubierto las razones por la que siglos atrás un grupo de vascos se establecieron en Rapa Nui (como llaman los nativos a la isla, que significa 'isla grande'). «Puede que les atrajera el clima, más bonancible que en el continente, o porque la vida ahí era más fácil... no se sabe». Lo que sí puede certificar es la historia de Francisco Urcelay, que viajó a Isla de Pascua por amor. «Conoció a su actual esposa de origen rapa nui, Sonia Paoa Cardinali, antropóloga, estudiando en la Universidad de Santiago. Tras licenciarse en Ingeniería Agrónoma, se establecieron en la isla y ahora regenta un pequeño hotel».

Juan Mari Garate prepara ya su siguiente viaje para reunirse con el protagonista de esta historia, en julio de 2020, aprovechando el invierno austral. «Cuando le enseñe la relación de siete abuelos más se va a llevar una gran sorpresa», dice ilusionado.

Empresas guipuzcoanas de confianza

Gremios y Reformas

arozlegia
Galarza

Carpintería Joaquín Galarza
Zubillaga Auzoa, 7
Amezketta
943970425

B
MARGOLARIAK, S.L.

Ibarra Margolariak
Euskal Herria, 12
Ibarra
943970618

eycar

Eycar
Belasco, 108
Irun
943970496

Pinturas
Magoype
Marqonk

Magoype
Arditurri Kalea, 5
Errenteria
943970615

Renting de Vehículos

EUSKAL
RENTING
EUS

Euskal Renting Gipuzkoa
Ubarburu, 71
Astigarraga
943970385

Transporte Internacional

ACC

Asesoría Comercio
Comunitario S.L.
Europa, 6. Irun
943970495

LOCAL
DIGITAL
EL DIARIO VASCO .COM

943 410 831 | localdigitalkit@diariovasco.com

La solución digital más completa